

# BITRAWS

Asociación para la Defensa del Patrimonio Histórico de Pedroche



## **Proyectos y Actividades**

## **Colaboraciones**

**El Tren pasó por Pedroche**

## **Opiniones**

**Madres con niños pequeños**

## **Pasatiempos**

## **Divulgación Cultural**

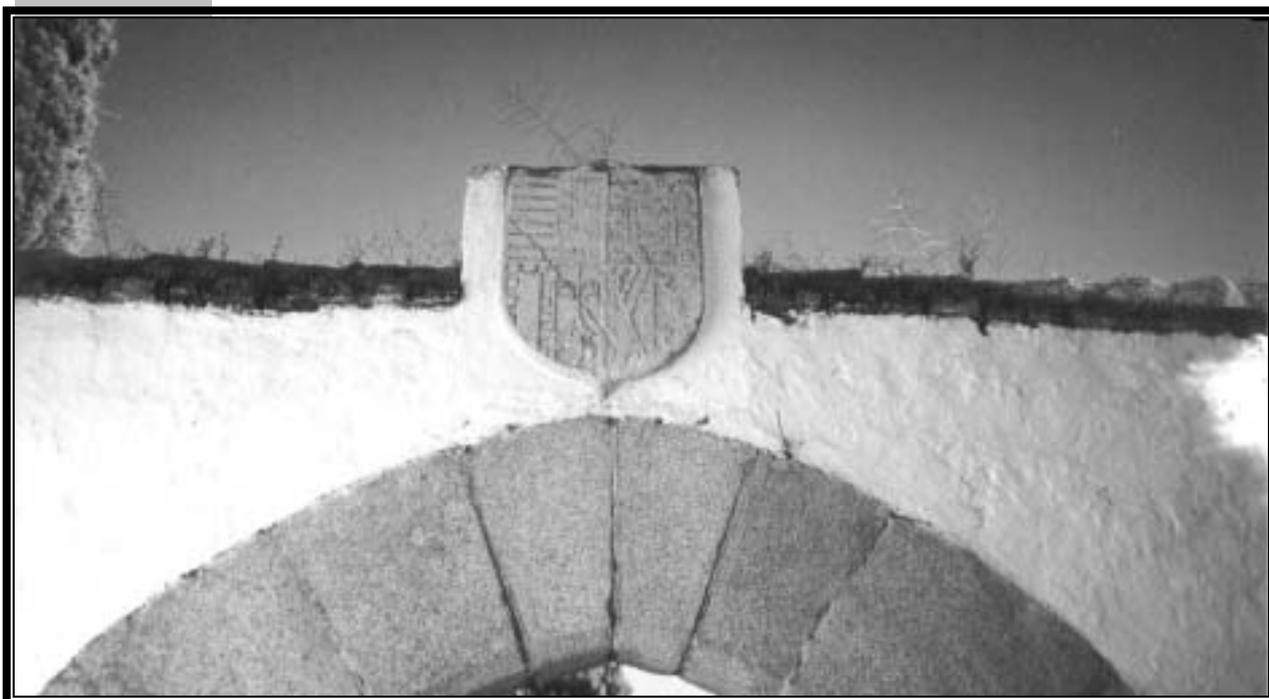
**VILLANCICOS POPULARES**

**Ermita de San Sebastián**

**Ahmad Ibn 'Abdul Rahman al Bitrushi**

**Los Piostrós**

**Francisco Fernández Contreras**



Casi sin hacer ruido, nuestra Asociación **BITRAWS** va tomando cada vez más fuerza, y así lo demuestra el aumento de socios que ha experimentado en los últimos meses. Este hecho nos llena de satisfacción pues vemos que el interés que estamos manifestando por nuestras costumbres, nuestra historia y nuestro patrimonio va calando en nuestros paisanos.

La publicación periódica de los boletines informativos es, hasta el momento, la principal arma de difusión de que disponemos. No obstante, estamos esperanzados en que muy pronto se hará realidad uno de los proyectos que desde un primer momento hemos germinado, **LA CREACIÓN DE UN MUSEO HISTÓRICO – CULTURAL**. Actualmente estamos en contacto con la Asociación de Museos de Córdoba para iniciar los trámites de su creación y, asimismo, esperamos contar con la participación de nuestro Ayuntamiento para la consecución de un lugar idóneo para su ubicación.

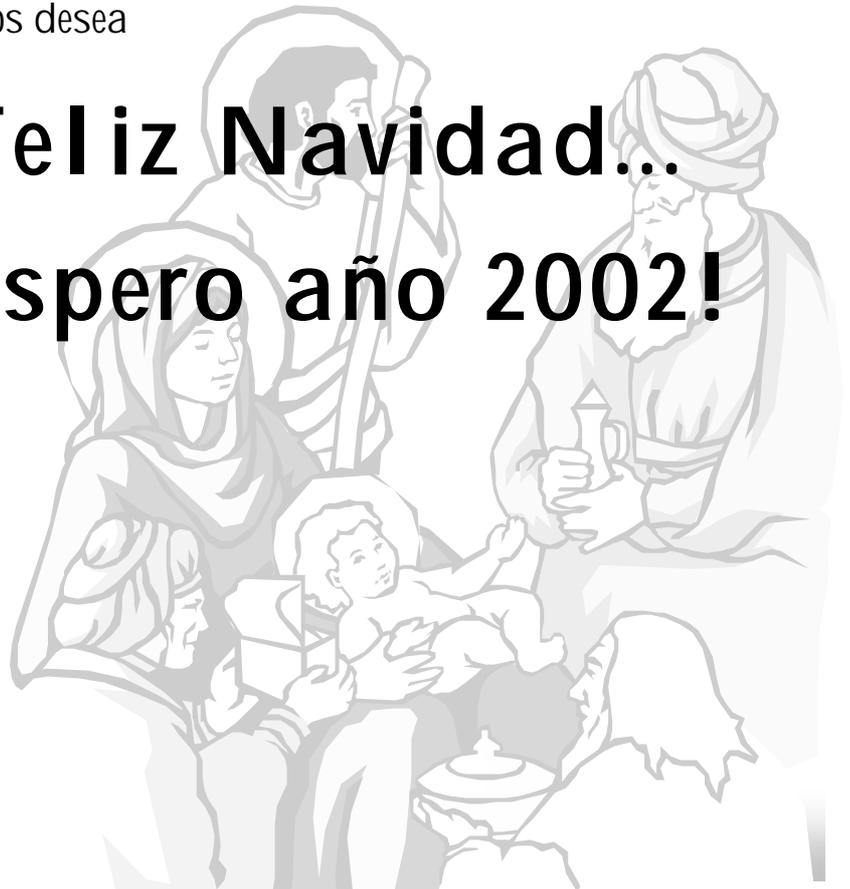
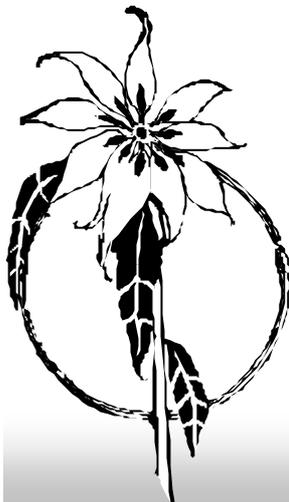
Seguimos interesados en recabar cualquier información acerca de nuestro pueblo (cuentos, leyendas, villancicos, etc) que nos podáis proporcionar, así como restos arqueológicos, aperos de labranza y otros útiles que siendo antiguos puedan tener un cierto valor y que serían de gran utilidad para ir dando forma a nuestro MUSEO.

Por último decir que seguiremos editando boletines monográficos para que conozcamos mejor nuestro **PEDROCHE MONUMENTAL**, porque es cierto que presumimos de nuestra torre y nuestras ermitas, pero ¡qué poco las conocemos!

**BITRAWS. Asociación para la Defensa del Patrimonio Histórico de Pedroche**

La Asociación **Bitraws** os desea

**¡Una Feliz Navidad...  
... y próspero año 2002!**





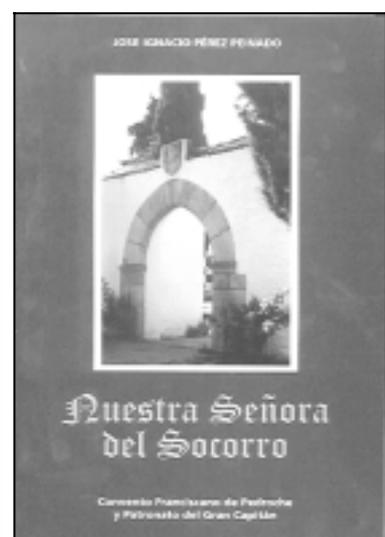
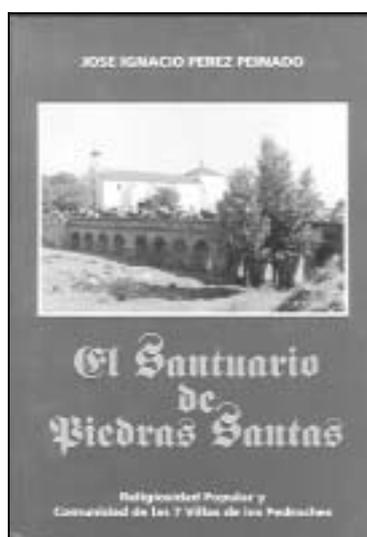
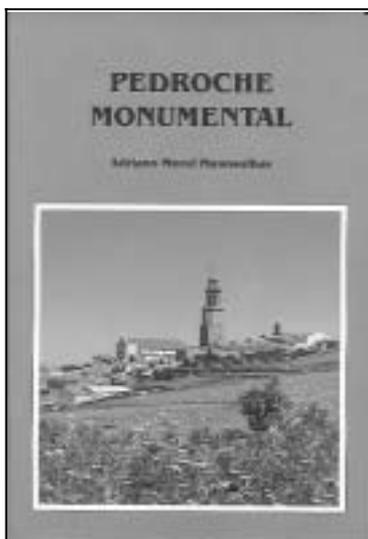
Poco a poco nos estamos dando cuenta que antes que romper aquella pila o pieza de granito a base de martillazos, podemos donarla para adornar jardines o rincones de nuestro pueblo. ¡Gracias!

Se ha distribuido un folleto con el título **“Torre Parroquial de Pedroche”**. Se pretende que sea el inicio de la creación de distintos folletos que puedan ser repartidos a aquellas personas que visiten nuestro pueblo.

Queremos agradecer a **Muebles y Electrodomésticos Escribano** su ayuda en la distribución del folleto.



**BITRAWS** os recomienda los siguientes libros:



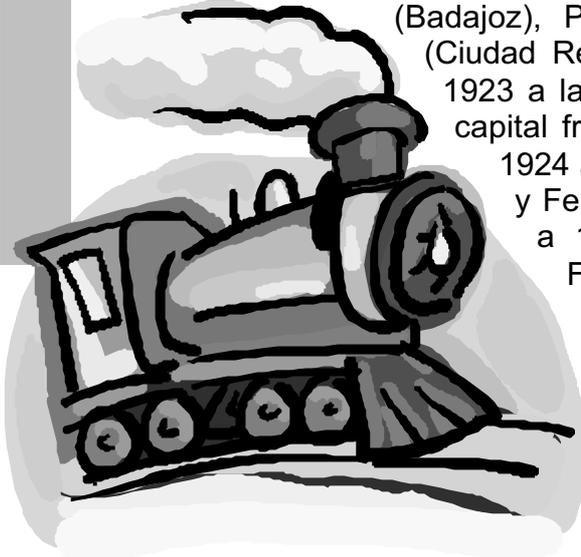
## EL TREN PASÓ POR PEDROCHE

Comentaban un grupo de ancianos en la plaza de las Sietes Villas asuntos y chascarrillos sobre la historia del pueblo y así, hilando, hilando, uno de ellos preguntó si por Pedroche habría pasado alguna vez el tren, enseguida otro contestó:

- Mira, por Pedroche, pasaron los romanos y antes otros que no sabemos muy bien, luego pasó la reina Cava con sus visigodos, después los moros y después los castellanos, que es de donde venimos nosotros y todos estos, que sepamos, no vinieron en tren. - Otro, inmediatamente repuso:
- Todos estos, ni conocieron el tren, al fin y al cabo, el tren nació medio cuando nosotros. - Por último repuso otro, más aventajado:
- Pues por Pedroche, yo creo que sí pasó el tren, no por el pueblo, pero sí por su término.

Y entre todos pasaron la tarde dando forma a esta afirmación.

Efectivamente, por el término de Pedroche pasó el tren y no sólo eso, sino que contó con estación propia; en lo que fue la línea de vía estrecha entre Fuente del Arco (Badajoz), Peñarroya – Pueblonuevo (Córdoba) y Puertollano (Ciudad Real). Esta línea ferroviaria perteneció desde 1895 y 1923 a la Sociedad Minera y Metalúrgica de Peñarroya, con capital francés que fue la que inició su construcción, desde 1924 a 1955 a la Compañía de los Ferrocarriles del Estado y Ferrocarriles de Peñarroya y Puertollano, y desde 1956 a 1970 a Explotación de Ferrocarriles del Estado y Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha. Contó con un recorrido total de 244 Km, uniendo así tres provincias, ayudando al progreso y transporte de toda la zona durante su periodo de funcionamiento. El tramo de Peñarroya a Pozoblanco fue inaugurado el 5 de agosto de 1906 con un recorrido de 53 Km, posteriormente, el 3 de julio de 1907 se inauguró el tramo de Pozoblanco a Conquista que fue el tramo que cruzó por el término de Pedroche, con un recorrido de 40 Km.



La línea contó con un ancho de vía de un metro por donde discurrieron hasta 28 locomotoras, 5 de ellas eléctricas y 23 de vapor. Las eléctricas discurrieron solamente entre Conquista y Puertollano, puesto que este tramo estaba electrificado. En los últimos años de vida, las locomotoras de vapor se fueron sustituyendo por otras diesel y automotores para el transporte de pasajeros.

Por el término de Pedroche discurrió justamente por límite sur-este de su término siguiendo la carretera entre Pozoblanco y Villanueva de Córdoba, entre el río Guadamora y el camino de la Encina Alta. Tubo una longitud de 3.2 Km y aunque es un recorrido corto, contó, como ya hemos apuntado, con estación propia –Estación de la Jara–, dos puentes, tres pasos a nivel, uno custodiado por guarda-agujas, una caseta para el citado guarda, dos torretas con depósitos de agua para el repostaje de las máquinas de vapor, un pozo dentro de una de éstas torreas y 5 alcantarillas.

Actualmente, los puentes realizados con dovelas de granito se conservan en perfecto estado, uno sobre el río Guadamora y otro sobre un pequeño arroyo a continuación del anterior. La estación se conserva en perfecto estado habiendo sido rehabilitada y rehecha, puesto que sólo contaba con los cuatro muros y algunos restos de cubierta. Las torretas de los depósitos también están en pie aunque faltan los depósitos metálicos, el pozo está limpio y en funcionamiento. La caseta del guarda-agujas se encuentra en ruinas, contando sólo con los cuatro muros y las alcantarillas prácticamente se han perdido.

La estación tuvo bastante movimiento, en primer lugar porque las máquinas de vapor repostaban agua de los depósitos que existían en la misma, contando además de con el jefe de estación, con dos personas que, continuamente mediante una bomba de embolo de mano desde el pozo, tenían los depósitos a punto. Además, también servía de transporte para la actividad agrícola-ganadera del entorno, tanto de personas como de mercancías, en especial, ganado, puesto que contaba con un embarcadero. Especial protagonismo tomaba esta estación el día de la romería de la Virgen de Luna cuando un gran número de pozoalbenses hacía uso del ferrocarril para disfrutar de la misma.

Esta línea de ferrocarril estuvo en funcionamiento hasta el año 1970, en años posteriores la línea fue totalmente desmantelada incluso sus construcciones. Después, Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha fue vendiendo simbólicamente los terrenos de su trazado a los distintos ayuntamientos según el término donde estaban enclavados, y, por último, estos ayuntamientos han ido enajenando los terrenos mediante subasta pública a personas particulares.

Y esto es, un pequeño resumen de lo que fue la aventura ferroviaria por tierras pedrocheñas durante más de 60 años y de la que aún se mantienen algunos de sus elementos para nuestro recuerdo y no olvidar que Pedroche es villa importante, entre otras muchas cosas, porque también pasó el tren.

*Rafael Bermejo Tirado*



**Los pozos y  
las fuentes...**

**...NO son  
basureros**

### Las aventuras de mamá para encontrar un lugar seguro para mí

Desde pequeño veo las peripecias de mi mamá para sacarme por las tardes a dar un paseo.

Ayer sin ir más lejos mi mamá decidió ir al gran parque, puesto que hacía mucho calor y allí se estaría más fresco. Pero, al llegar, mamá se dio cuenta de la suciedad que en el suelo había. Había jaramagos junto a los bancos, y, además, el césped era muy escaso y en muchas partes estaba seco. Por otro lado, la zona de juegos no era la adecuada para mí, los toboganes tenían unos bordes muy peligrosos, y las escaleras eran demasiado peligrosas para poder subir... y los subi-baja estaban arrancados. Mamá no me bajó ni de la sillita, dio media vuelta y decidió ir a otro sitio.

Pasamos por un lugar que parecía un parque nuevo: tierra, piedras, árboles, ningún lugar para que mamá pudiera sentarse. No estaba aún preparado para usarse...

Seguimos nuestro camino hacia detrás de Santa María. Ese otro parque tampoco estaba terminado. Mamá, ni entró. Desde fuera se veía el peligro del muro sin baranda, los peñascos y el gran peligro que eso traía.

Después de mucho buscar un lugar nuevo para jugar, volvimos al lugar donde tarde tras tarde me lleva mamá. Huele mal, por los animales cercanos; es pequeño, no tiene agua (hay una fuente... pero no funciona); y hay una parte donde mamá no deja que me acerque, es por unos cables que son peligrosos. Pero, los columpios son adecuados para mi edad, esta cerrado para que mamá me deje en libertad y además pueda sentarse en los bancos que hay, para descansar.

Sueño que algún día esto cambie para los pequeños y sus mamás. Puede que en el recinto ferial que están construyendo se acuerden de nosotros.

**Madres con niños pequeños**

*¡Las zonas verdes también forma parte de nuestro Patrimonio!*

(opinión redactada en julio de 2001)



*Se debe tener cuidado con los lugares destinados a los niños: que no haya basura, malas hierbas, piedras con peligro de derrumbarse, postes de corriente eléctrica en los que se puedan subir...*



**Las tinajas, típicas de Pedroche,  
también forman parte de nuestra  
historia...**

**... Y NO PUEDEN DESAPARECER**

## ...por estética...



Hay elementos en nuestro paisaje que destacan demasiado al ir paseando por nuestro pueblo, unos por colocarlos en sitios "demasiado visibles" y otros por abandono. Los nidos de cigüeña podrían ser cestas metálicas puestas en la parte menos visible de la ermita de Santa María. El pueblo está lleno de postes y cables que se deberían ir enterrados, tanto por estética como por seguridad. Además, existen lugares en nuestras calles con hierbas demasiado altas o con paneles informativos que no informan.

## ...porque podría desaparecer...



Se debería arreglar la base de la cruz situada frente al campo de fútbol, su deterioro provocará seguramente su derrumbe.

## ...¡porque no se ve!...

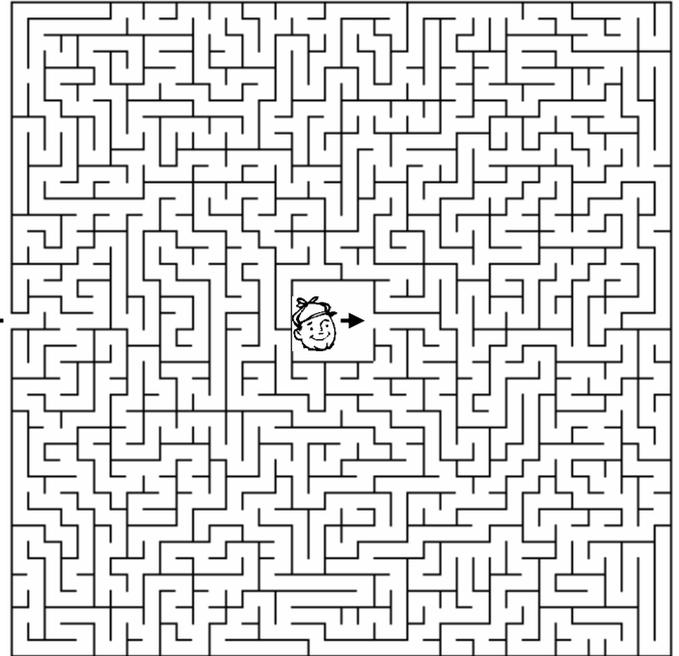


Nuestra querida torre parroquial debería estar SIEMPRE iluminada, para que los viajeros que pasen por Pedroche de noche la disfruten igual que nosotros la disfrutamos de día.

**Si usted tiene objetos antiguos, pilas, útiles de labranza en desuso, etc., no piense en tirarlos. Póngase en contacto con nosotros. Los recogeremos y los colocaremos donde se puedan disfrutar: jardines, parques, o quizás en un futuro museo etnológico.**

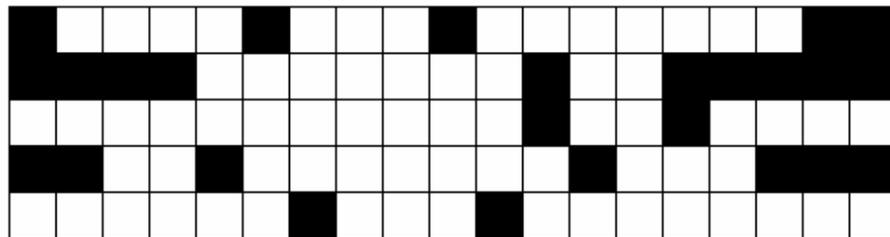


**LABERINTO**



Ayuda a nuestro viajero a llegar a Pedroche guiándolo por este liado laberinto...

**Colocando las letras de cada columna en su fila correspondiente podrás leer el mensaje**



U U S

E L E P Q T U C A E O E

E S R C A L E Z E R A P O Y E R

D I E N A U R Q M R N U N U T A A L S

T P A A P S R I E E A O T Q U R R E A

**Una pregunta: ¿Quién es el protagonista del siguiente cuadro? ¿Dónde está dicho cuadro? Y una pista: Es un importante personaje de Pedroche...**



### ERMITA DE SAN SEBASTIÁN

La ermita de San Sebastián de Pedroche está ubicada a extramuros de la villa, en la salida norte en dirección a Torrecampo, junto al antiguo Camino Real de Andalucía a La Mancha.

Fue construida entre los siglos XIV y XV, aunque ha sido objeto de diversas remodelaciones. Su única nave tiene en la cabecera un presbiterio cubierto con bóveda semiesférica de ladrillo.

El edificio fue declarado en ruinas en 1964 y fue reconstruido gracias a las donaciones de los vecinos. La última remodelación se realizó en 1993.

Allegada a la ermita se encuentra la cofradía de San Sebastián, reconstruida en 1976 tras la disolución de la primitiva. Esta hermandad celebra cada año, el domingo más próximo al 20 de enero, la festividad de San Sebastián, en la que una procesión se dirige por la mañana a la ermita del santo acompañada de hermanos y devotos. Por la tarde, después de una Eucaristía, tiene lugar el revoloteo de la bandera de la hermandad, lo que se conoce en Pedroche como «jugar la bandera» con el acompañamiento del tambor. Al hermano mayor le corresponde «servir» al santo y pagar el convite a los hermanos. Hace años, la tarde de la festividad era costumbre jugar al corro mientras se cantaba la jota de Pedroche, una de cuyas letras reza «En mi vida he visto yo lo que he visto en este baile, bailar las mujeres solas por ser los hombres cobardes».



### AHMAD IBN 'ABDUL RAHMAN AL BITRUSHI

#### Alfaquí, tradicionista, historiador y biógrafo (? - 1147)

Ahmad ibn 'Abdur Rahman ibn Muhammad 'Abdul Barí al Bitrawshi, Abu Ya'far. Nació en Pedroche, en la región de Fahs al Ballut (Campo de las Bellotas; hoy Valle de los Pedroches comarca al norte de Córdoba). Fue alfaquí (doctor o sabio de la ley), tradicionista, historiador y biógrafo. Discípulo de Abu 'Alí al Gassaní, entre otras figuras de relieve. Murió el año 542 H (1.147 dC), siendo enterrado el sábado siguiente, día 27 de Muharram (28 de Junio). Ante su tumba rezó Ibn Masarra, en el cementerio de Ibn 'Abbas, en Córdoba.

Cuenta el egipcio Yaqut que estando al Bitrawshi un día en un cementerio de Córdoba, iba señalando una a una las tumbas de los que habían sido sus maestros, y de las de los respectivos maestros de éstos, y así sucesivamente, hasta que llegó a la tumba de Yahia ibn Yahia al Layti, no pudiendo seguir adelante, pues éste había sido discípulo del mismísimo Malik ibn Anas (fundador de la escuela jurídica que lleva su nombre: malikí), cuya tumba se hallaba en Oriente.

### CELEBREMOS CANTANDO

Celebremos cantando  
todos alegres  
el nacer de Dios-Hombre  
que al mundo viene.  
¡Enhorabuena  
venga tal Huésped!  
pues a salvarnos  
baja clemente.  
Las densas sombras  
este Sol de justicia  
disipa todas.

Por borrar de la culpa  
la mancha fea  
todo un Dios desde el cielo  
baja a la tierra.  
Por Madre elige  
una doncella,  
más que la luna  
cándida y bella,  
llena de gracia  
y en su virginal seno  
hace morada.

Busca José posada  
para María  
y sólo halla desprecio  
en su familia.  
El santo anciano  
triste suspira  
viendo en sus deudos  
tal tiranía;  
se ve obligado  
a acogerse al abrigo  
de un pobre establo.

Nace el Niño y le cubren  
pañales pobres  
y llora con el frío  
de aquella noche.  
Por sus mejillas  
lágrimas corren  
que ablandarían  
al duro bronce;  
más ¡ay! en ellas  
encuentran el consuelo  
los hijos de Eva.

Al ver tanta inclemencia  
sus padres tiernos  
al Eterno dirigen  
tales lamentos:  
¿Cómo permites,  
oh Dios excelso,  
ver a tu Hijo  
en tal extremo?



Pero es constante  
que el Niño-Dios al mundo  
no vino a holgarse

Los ángeles a miles  
del cielo bajan  
y de luz y alegría  
llenan la estancia  
himnos festivos  
acordes cantan  
y el aire pueblan  
con su alabanza;  
siendo sus voces:  
“Tributad a Dios gloria  
y paz al hombre”

Un ángel comunica  
tan feliz nueva  
a todos los pastores  
de aquella tierra.  
Dejar no dudan  
a sus ovejas  
y al Portal marchan  
con impaciencia  
por ver al Niño  
y ofrecerle gustosos  
dones sencillos.

Las montañas resuenan  
con instrumentos,  
se confunden las voces  
de tierra y cielo.  
Por todas partes  
corre el contento  
y el pesar huye  
del feliz suelo;  
grande es la causa  
pues el Verbo se viste  
de carne humana.

Adoran los pastores  
al tierno Infante;  
y mil enhorabuenas  
dan a sus padres.  
Muestran gran gozo  
en sus semblantes,  
todos entonan  
dulces cantares  
y no se cansan  
de sonar la zambomba,  
pitos y flautas.

Uno le ofrece leche,  
otro un cordero,  
este le da madroños,

aquel un queso.  
Le reconocen  
todos por Dueño.  
Por Rey le aclaman  
de tierra y cielo...  
y alegre el Niño  
da en su risa señales  
de agradecido.

Pastor de nuestras almas,  
hay quien le dice  
¿cómo en tiempo tan frío  
nacer eliges?  
Tú que a las aves  
de plumas vistas  
y de sus lanas  
la oveja humilde  
¿vienes al mundo  
entre el frío y la nieve  
pobre y desnudo?

Si los cielos no bastan  
a contenerte  
¿cómo te has limitado  
a un mal pesebre?  
Si de riquezas  
eres la fuente  
¿cómo tan pobre  
aquí te ofreces?  
¿cómo con tiempo  
te miramos nacido  
siendo Tú eterno?

¡Oh José venturoso  
feliz María!  
Que sois participantes  
de tanta dicha.  
Gozar queremos  
vuestra alegría  
y os damos todos  
la más cumplida  
enhorabuena  
pues sois los tesoros  
de esta riqueza.

Acompañemos todos  
a los pastores  
y entonemos alegres  
dulces canciones.  
Nuestros semblantes  
placer rebosen  
y de entusiasmo  
los corazones  
den muestra sólo  
de que en la Nochebuena  
sienta gran gozo.



## CONTADNOS PASTORCILLOS

Contadnos pastorcillos hechos sencillos  
que se celebran hoy en Belén.  
¡Qué huésped ha llegado  
que haya causado  
tanta alegría y tanto bien! (bis)

Es tan grande el contento  
que en mí yo siento  
fuera poderlo bien explicar  
Pero si sois discretos hoy mis defectos  
debéis cortesés de perdonar.

Anoche en medio de ella una luz bella  
nuestro horizonte esclareció  
y un grandioso mancebo, rubio cual Febo  
aqueste anuncio darnos se oyó. (bis)

“Pastores venturosos, sabed gozosos  
que ya salisteis de esclavitud  
que el Hijo del Eterno, un Niño tierno  
viene a traeros hoy la salud” (bis)

Ya se abrió el cielo y a nuestro suelo  
dio su rocío fecundidad

y a la tierra con gusto produce el justo  
que viene a darnos la libertad.

En tanto los pastores a estos favores  
agradecidos cual deben ser  
cargan lo más selecto y con afecto  
a este Dios-Niño van a ofrecer.

Confusos y turbados se ven guiados  
de un portalillo a lo exterior  
Allí crece el espanto al mirar cuantos  
entremos juntos por nuestro amor.

Vimos un Niño hermoso, el más gracioso  
que el Santo Espíritu pudo formar.  
Todas sus perfecciones, gracias y dones  
quiso en el Niño depositar.

Vimos la Virgen santa que nos levanta  
su amable vista del Niño-Dios  
y el venerable esposo el más gozoso está  
sirviendo fino a los dos.

Vi celestiales coros que con sonoros  
ecos celebran la Navidad.  
Aplausos en este día dan a María  
por su sagrada Maternidad.

## CANTEMOS TODOS JUNTOS

Cantemos todos juntos  
con júbilo y contento  
nacimiento e infancia  
del humanado Verbo.  
**SUENE, SUENE EL PANDERO**  
**SUENE, SUENE.**  
Y al estribillo todos  
acompañen alegres. (bis)

No ignoréis descendencia  
de José y de María  
pues que para ser Madre  
de Dios fue la escogida.  
**BAJE SAN GABRIEL**  
**BAJE, BAJE**  
a traer la embajada  
para que el Verbo encarne. (bis)

Profecías leyendo  
está con ansia grande  
por conocer siquiera  
del Mesías la Madre  
**GEMÍA EN SU ORACIÓN**  
**GEMÍA, GEMÍA**  
cuando el ángel le dijo:  
“Dios te salve, María”

“El Señor es contigo”  
repitió luego el ángel  
y dando el Sí María  
el Verbo se hizo carne.  
**BULLA SE OYE EN EL LIMBO**  
**BULLA, BULLA**  
y es que los Santos Padres  
entonan “aleluya”

Mira José el estado  
y se consume en celos  
de ver como en María  
pudo haber tal yerro.  
**LLORA, SAN JOSÉ**  
**LLORA, LLORA**  
viendo que le es preciso  
abandonar su esposa.

Ya que estaba resuelto  
para emprender la marcha  
un ángel de esta suerte  
le consuela y le habla.  
**TEMPLA JOSÉ TU PENA**  
**TEMPLA, TEMPLA**  
que al Hijo de Dios Padre  
en su vientre sustenta.

Jesús tendrá por nombre  
que el Padre Eterno ordena  
salve a todos los hombres  
de la culpa primera  
**GOZO SIENTE JOSÉ**  
**GOZO, GOZO**  
de ver como en María  
asiéntase un Dios todo.

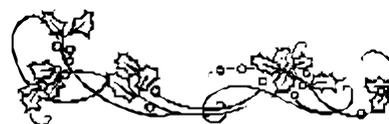
Por edicto del César  
que a José le comprende  
hacia Belén caminan  
humildes y obedientes  
**LLEGAN A BELÉN, LLEGAN**  
**LLEGAN, LLEGAN**  
y sus mismos parientes  
la posada les niegan.

Llegan a una posada  
y José humilde pide  
les recojan siquiera  
en una estancia humilde  
**VAYAN FUERA DE LA CIUDAD**  
**VAYAN, VAYAN**  
aquí no se recogen  
que son pobres y basta.

José dice a María:  
“Nuestra pobreza es la causa  
de que así los parientes  
no nieguen la posada.  
**VAMOS AL PORTALITO**  
**VAMOS, VAMOS**  
que allí para nosotros  
todo estará sobrado.”

Luego que al Portal llegan  
San José al punto trata  
de hacer alguna lumbre  
temiéndole a la escarcha.  
**VASE A BUSCAR LEÑA**  
**VASE, VASE**  
y cuando dan las doce  
la luz a dar luz sale.

Lleno del mejor sol  
el portalito se halla  
y de músicas dulces  
que los ángeles cantan  
**CANTAN EN DULCES COROS**  
**CANTAN, CANTAN**  
Gloria a Dios en la altura  
Paz al hombre sea dada.





### **CELEBREN TODOS AL NIÑO SANTO**

Celebren todos al Niño Santo  
que nuestro llanto viene a enjugar  
de todos sea mi voz oída  
pues su venida voy a cantar. (bis)

Al mundo bajas Niño amoroso  
y muy gustoso tomas el ser  
Al hombre ingrato tal favor haces  
que con él paces quieres hacer. (bis)

Es doble siendo Tú el injuriado  
que al hombre osado así has de honrar  
Tú de la culpa llevas la pena  
La deuda ajena has de pagar (bis)

Desde el principio sientes fatiga  
y a ello te obligas por sólo amor  
El hombre siendo reo y culpado  
en Ti ha cargado todo el dolor (bis)

Por un edicto se ven llamados  
y precisados a ir a Belén  
Marchan gustosos, nada temían  
porque tenían el Sumo Bien. (bis)

Luego que llega la noche entrada  
busca posada más no la halló.  
José entretanto, ¡qué desconsuelo!  
mirando al cielo, así exclamó: (bis)

“Oh Padre, ¿puedes en tal quebranto  
a Tu Hijo Santo desamparar?  
Las bestias tienen su albergue fijo  
y a este Tu Hijo ¿le ha de faltar? (bis)

María dice: Esposo amado  
¿Por qué angustiado os halláis vos?  
Cuanto ha pasado Dios lo ha dispuesto  
pues también esto lo quiere Dios.

Llama el anciano a unos parientes  
de nobles gentes diciendo así:  
Mi esposa traído de parto, amigos  
Dadnos abrigo por Dios aquí (bis)

Miren, responden, con lo que viene  
Este no tiene juicio cabal  
pues fuera bueno que aquí tuviera  
también partera señora tal (bis)

Váyanse al punto los muy menguados  
o mis criados les harán ir  
Un portal tienen de aquí no lejos  
Vayan los viejos a él a parir (bis)

En tal conflicto los dos amantes  
buscan errantes su habitación  
Al portal marchan José y María  
Sin norte y guía ¡qué compasión!

Al fin lo hallaron y con presteza  
vuelven en limpia la suciedad  
Música dulce en él resuena  
Todo se llena de claridad (bis)

Al breve rato que fueron dentro  
Niño Te encuentro ¡Cuánta luz ver!  
Tu Madre santa mucho te admira  
porque Te mira integro ser (bis)

Por todas partes dulces contentos  
pueblan los vientos de suavidad  
Ángeles cruzan, giran veloces  
cantando a voces la Navidad (bis)

La enhorabuena con alegría  
dan a María y al fiel José  
Por Reina a Aquella tienen gustosos  
y muy gustosos besan su pié (bis)

Queréis testigos de estos favores  
y a los pastores vais a avisar  
Se aprestan todos con regocijo  
y sus sandeces saben hablar (bis)

José, su Padre, enternecido  
con lo ocurrido aún no está en sí  
Lo tiene absorto el regocijo  
AL VER AL HIJO QUE TIENE ALLÍ (bis)



## FRANCISCO FERNÁNDEZ CONTRERAS

### Fundador de la ciudad de Ocaña, en Colombia

Su nacimiento se sitúa entre 1515 y 1520. Fue pronto alistado entre los soldados del emperador Carlos V y recorrió con ellos Flandes e Italia, donde fue herido gravemente.

En 1538, formando parte de la expedición de don Gonzalo Jiménez de Quesada, entra en tierras de América. A las órdenes del célebre Luis de Manjarrés, ya en 1542, interviene heroicamente en la pacificación de Segua y en la defensa de la villa de Mompós. Y siendo Regidor de Vélez acude por dos veces al Perú, en Julio y noviembre de 1542, en ayuda del licenciado Gasca que lucha contra Gonzalo Pizarro. De nuevo en Vélez, el capitán Fernández Contreras ha de acudir a sofocar la insurrección de 20.000 indios de la provincia de Guane. Es entonces cuando, en Pore, recibe una herida de flecha envenenada en el pecho y otra de dardo en la pierna derecha que lo ponen a las puertas de la muerte. Interviene en la fundación de Pamplona en 1549 y se alista en la expedición que pretende el descubrimiento de El Dorado.

Teniente de Corregidor de la ciudad de Pamplona, se dedica a la exploración de las tierras descubiertas cuando se lo permiten los azares de la guerra. Es así como visita todo el territorio de su jurisdicción hasta los confines de Venezuela. Fruto de cinco años continuos de correrías, de 1565 a 1570, es el descubrimiento del puerto de Chingalé, a orillas del Río Magdalena, en la provincia de los Carates. Era necesario fundar una población que protegiera el puerto y al mismo tiempo impidiera a los de Venezuela que pasaran a poblar el distrito de Santa Fe. Conseguidos los permisos necesarios, que anteriormente le habían sido denegados, el capitán Fernández rancheaba por vez primera con sus tropas en el valle de los Hacaritama y se preparaba para la fundación. Era el 26 de Julio de 1570. Le acompañaban entre otros, don Diego Páez de Sotomayor, don Gaspar Barbosa, don Juan Lorenzo, don Alonso López, don Juan Ortega y don Andrés Acebedo. El 7 de noviembre se trazaron los linderos y las calles de la nueva ciudad. Por fin, el 14 de Diciembre, Fray Fermín de los Reyes, con una ceremonia sencilla, bendecía una tosca iglesia hecha de barro y paja. Al cabo de unos años, aquella insignificante ermita sería transformada en esplendorosa catedral. La naciente ciudad surgía con pujanza y aparecieron la calle Real, las plazuelas de San Agustín y San Francisco, además de la Plaza Mayor. En 1583 y 1596 se alzarían las torres de los dos conventos.



Infatigable en su afán de explorar tierras, una nueva travesía por el río Magdalena deparó al capitán el descubrimiento del llamado Puerto Nuevo. Con él se mejoraban las comunicaciones desde el mar al interior de la provincia. Se salvaba así la vida a innumerables indios, empleados hasta entonces en el transporte y que sucumbían en oficio tan humillante. En premio de sus servicios, se le concedió alcaldía perpetua de Ocaña y los derechos sobre el puerto.

En 1575 ostentaba los cargos de teniente de Gobernador y de Capitán General, también era presidente del muy ilustre cabildo, Justicia y Regimiento. Se casó con doña Isabel de Rojas, dama principal y tuvo siete hijos.

### Fue fundador de Ocaña y en su himno así se hace constar:

Ocañeros con todo el orgullo,  
Ocañeros por nuestra región,  
Por Ocaña hasta el fin de los días,  
Por Ocaña con el corazón.

**Desde que en mil quinientos setenta  
Te fundó el pedrocheño español,  
Don Francisco Fernández de Contreras,  
Somos casta, nobleza y honor.**

**Ocaña hoy:** municipio colombiano del departamento de Norte de Santander, situado a una altitud de 1.202 m, en medio de un territorio montañoso con alturas que alcanzan los 2.600 m. Dista de Bogotá 610 km. Ocaña tiene como actividades económicas fundamentales la agricultura, la ganadería, el comercio, la pequeña industria y la minería, con explotación de plata, cobre y hierro. Población (1993), 7.259 habitantes.

### ¿Qué significa la palabra "piostro"?

No existe una definición clara de la etimología de "piostro", pues mientras muchos las identifican con la palabra "hermano o cofrade", otros se inclinan por decir que significa "jinete engalanado" e incluso hay quien afirma que "piostro" es una derivación o una deformación del vocablo "prebostre".

### ¿De dónde proviene la fiesta de los piostrós?

Se supone que la fiesta proviene de la época de los Reyes Católicos. La subida, que realizan los jinetes, al galope hasta llegar al pueblo, en la llamada "cuesta del molar", tiene un aspecto totalmente medieval.

### ¿Qué significa la palabra "jamuga"?

Su definición es la de "silla de tijeras, con patas curvas y correones para apoyar espalda y brazos, que se coloca sobre el aparejo de las caballerías para montar cómodamente a mujeriegas"



### ¿Cómo deben ir los piostrós según la tradición?

Aunque la tradición oral más antigua dice que la manera de ir las mujeres a los piostrós era en la misma yegua que el hombre, sentada delante de él "a mujeriegas", la estampa más típica de participar en la romería es formando un trío, con la mujer y su paje a lomos de una yunta de mulas, acompañados de cerca por el marido o prometido; si no existían ni el uno ni el otro sólo iba la pareja de paje y dama.

La mula sobre la que cabalga el hombre iba adornada con albardón, cubierta y la famosa manta de piostrós, además del cabezón. Por su parte, la montura de la mujer llevaba albardón, cubierta y "jarma" sobre las que se colocan las jamugas. Un colchoncillo suele hacer más llevadero el viaje de las damas, y en algunas ocasiones se colocaban unas tablillas a las jamugas para que descansaran los pies.

El vestido típico del hombre y la mujer que participan en los piostrós es el tradicional de fiesta usado en Pedroche y, con ligeras diferencias, en los demás pueblos de la zona.

La indumentaria de la mujer se compone de botas, zapatos abotinados o botines, medias de algodón negras o de listas, calzones, camisa interior blanca y enaguas blancas de popelina con tiras bordadas como prendas interiores. Completan el vestido un refajo negro de tela de gabardina y un "jugón" o corpiño generalmente de color marrón. La mujer se suele cubrir de una toquilla negra "de pelo cabra" y luce un peinado rematado en un moño de trenzas adornado con peineta.

El vestido del hombre es a base de botines o botas negras de cartera con botones, calcetines de algodón, calzoncillos largos con puño y ataderos de lienzo, camisa blanca de popelina de manga larga y chaleco negro. Completa la indumentaria masculina un traje negro de estambre y sombrero de ala ancha negro de tipo cordobés. En el bolsillo del chaleco colgaba un reloj de cadena.

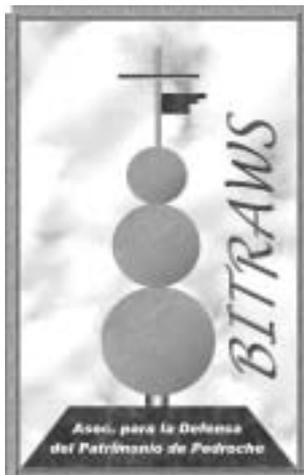
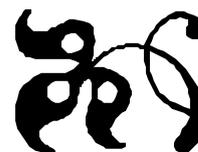
### ¿Cómo se desarrolla la romería?

El día 7 de septiembre por la tarde, se reúnen los piostrós en la casa de uno de los mayordomos, recorren las calles del pueblo en busca del otro mayordomo, recogen de la parroquia a la Virgen de Piedrasantas, y la llevan a su ermita.

El día 8 de septiembre por la mañana, se reúnen de nuevo los piostrós, recogen a los mayordomos y se dirigen a la ermita para celebrar la función religiosa en honor a la virgen de Piedrasantas.



Boletín gratuito creado por:



Y patrocinado por:



**CajaSur**

Plaza de las Siete Villas, 13

957 137 032

**Atención Socio:**

- ✍ La cuota anual es de 1.000 Ptas.
- ✍ Las cuotas se deben ingresar en:

Cajasur: 2024.0051.92.3300003867  
Caja Rural: 3063.0070.61.0202504301

**Y tú que todavía no eres socio, infórmate:**

Asociación BITRAWS  
C/ Añora, nº 11  
14412 Pedroche (Córdoba)

---

Los Villancicos publicados han sido facilitados por D. Adriano Moral Manosalbas

La información mostrada en la sección *divulgación cultural* ha sido extraída de [www.la-pagina.de/pedroche](http://www.la-pagina.de/pedroche)